Julho 2026

Newsletter Nº1

📍 **Casablanca**
📅 **3 Julho 2026**
🤝 **Assinatura da Carta Constitucional**
🌍 **Portugal e África do Sul**

Este momento contou com a presença da Presidente do Conselho Executivo das CIP, Anne Marie Mostert, do Presidente da CIP Portugal–África do Sul, Alberto Guerra, e da Vice-Presidente, Paula Messias e ainda com a participação online do Presidente da CIP África do Sul, Tony Gouveia, e da Governadora do Distrito 9400, Grace Van Zyl, demonstrando o forte empenho neste novo projeto de cooperação internacional.

PORQUE É QUE É IMPORTANTE?

A constituição da CIP Portugal–África do Sul representa um marco de grande relevância para o fortalecimento das relações de amizade, cooperação e entendimento entre Portugal e a África do Sul. Esta nova plataforma visa promover o diálogo, a partilha de experiências, o desenvolvimento de projetos conjuntos e o reforço das ligações entre pessoas, instituições e comunidades dos dois países.

COMO SURGIU?

Esta CIP surge na sequência de um trabalho continuado de aproximação entre Portugal e a África do Sul, que tem conhecido um impulso significativo através de diversas iniciativas de cooperação e intercâmbio:

- Entre o Rotary Club de Coimbra Saúde e o Rotary E-Club D9400 Portuguese International
- Entre o Rotary Club de Oeiras e e o Rotary E-Club D9400 Portuguese International

A assinatura desta carta constitucional durante uma conferência dedicada à paz em África reforça a convicção de que o diálogo e a colaboração internacional são fundamentais para a promoção da compreensão entre os povos e para a construção de um futuro mais sustentável e inclusivo.

A CIP PORTUGAL – ÁFRICA DO SUL NASCE PARA CONSTRUIR PONTES DURADOURAS ENTRE PESSOAS, CLUBES E COMUNIDADES.

CONTACTOS

António Simões Pinto
Coordenador Nacional das CIP-Portugal
Rotary Club de Estarreja

simoespinto@media1881.com
+351 916191550

Julho 2026

Newsletter Nº1

📍 **Casablanca**
📅 **3 Julho 2026**
🤝 **Assinatura da Carta Constitucional**
🌍 **Portugal e África do Sul**

Este momento contou com a presença da Presidente do Conselho Executivo das CIP, Anne Marie Mostert, do Presidente da CIP Portugal–África do Sul, Alberto Guerra, e da Vice-Presidente, Paula Messias e ainda com a participação online do Presidente da CIP África do Sul, Tony Gouveia, e da Governadora do Distrito 9400, Grace Van Zyl, demonstrando o forte empenho neste novo projeto de cooperação internacional.

PORQUE É QUE É IMPORTANTE?

EA constituição da CIP Portugal–África do Sul representa um marco de grande relevância para o fortalecimento das relações de amizade, cooperação e entendimento entre Portugal e a África do Sul. Esta nova plataforma visa promover o diálogo, a partilha de experiências, o desenvolvimento de projetos conjuntos e o reforço das ligações entre pessoas, instituições e comunidades dos dois países.

COMO SURGIU?

esta CIP surge na sequência de um trabalho continuado de aproximação entre Portugal e a África do Sul, que tem conhecido um impulso significativo através de diversas iniciativas de cooperação e intercâmbio:

- Entre o Rotary Club de Coimbra Saúde e o Rotary E-Club D9400 Portuguese International
- Entre o Rotary Club de Oeiras e e o Rotary E-Club D9400 Portuguese International

A assinatura desta carta constitucional durante uma conferência dedicada à paz em África reforça a convicção de que o diálogo e a colaboração internacional são fundamentais para a promoção da compreensão entre os povos e para a construção de um futuro mais sustentável e inclusivo.

A CIP PORTUGAL – ÁFRICA DO SUL NASCE PARA CONSTRUIR PONTES DURADOURAS ENTRE PESSOAS, CLUBES E COMUNIDADES.

CONTACTOS

António Simões Pinto

Coordenador Nacional das CIP-Portugal
Rotary Club de Estarreja

simoespinto@media1881.com
+351 916191550

Rotary Portugal | ICC INTERCOUNTRY COMMITTEES

July 2026

Newsletter Nº1

The Intercountry Commission serves as a bridge connecting clubs from different countries through projects and twinning arrangements, and it is up to each club in our district to decide whether to cross that bridge. Two new Intercountry Commissions are now being formed, and both offer concrete opportunities for those who wish to take that step.

PORTUGAL, ROMANIA AND MOLDOVA

The first was formally launched on June 30, with the signing of the Constitutional Charter by Governors Deolinda Nunes (D1970), Jorge Lucas Coelho (D1960), and Andrei Botez (D2241). The Constitutional Charter will be signed as soon as new twinning arrangements are established, adding to the pioneering partnership between the Rotary Club of Aveiro and the Rotary Club București Cișmigiu.

PORQUE É IMPORTANTE?

A constituição da CIP Portugal–África do Sul representa um marco de grande relevância para o fortalecimento das relações de amizade, cooperação e entendimento entre Portugal e a África do Sul. Esta nova plataforma visa promover o diálogo, a partilha de experiências, o desenvolvimento de projetos conjuntos e o reforço das ligações entre pessoas, instituições e comunidades dos dois países.

OPPORTUNITY

This is precisely the effort Moldova is currently undertaking, as it identifies clubs interested in following the same path. The invitation is extended to all clubs in our district that wish to express this interest to the CIP of Portugal.

IMPACT

In addition to the twinning partnerships, there is an active partnership between the Rotary Club of Oeiras and the Rotary E-Club of District 9400 Portuguese International (South Africa), with a second one in the works with the Rotary Club of Coimbra - Saúde.

These are two new opportunities for cooperation, and in both cases, the next step depends on the clubs. More than just a structure, the Intercountry Committees are a concrete opportunity for clubs to expand their impact and extend their activities on an international scale.

António Simões Pinto

National Coordinator of CIP-Portugal
Rotary Club of Estarreja

simoespinto@media1881.com
+351 916191550

Julho 2026
Newsletter Nº1

CREATION OF PORTUGAL – SOUTH AFRICA ICC

📍 Casablanca
📅 3 July 2026
🤝 Constituional Charter signed
🌍 Portugal & South Africa

This moment counted with the presence of the President of the Executive Council of the ICCs, Anne Marie Mostert, of the President of the Portuguese - South Africa ICC, Alberto Guerra, the Vice-President, Paula Messias and with the online participation of the South African CIP President, Tony Gouveia, and the District 9400 Governor, Grace Van Zyl, showing the big effort put into this international cooperation project.

Why does it matter?

The establishment of this ICC marks a significant milestone in strengthening the bonds of friendship, cooperation, and mutual understanding between Portugal and South Africa. This new platform aims to foster dialogue, promote the exchange of experiences, encourage the development of joint projects, and strengthen the connections between individuals, institutions, and communities in both countries.

HOW?

IT RESULTS OF THE ONGOING EFFORTS TO BRING PORTUGAL AND SOUTH AFRICA CLOSER TOGETHER, THROUGH A RANGE OF COOPERATION AND EXCHANGE INITIATIVES:

- TWINNING BETWEEN THE ROTARY CLUB OF COIMBRA SAÚDE AND THE ROTARY E-CLUB D9400 PORTUGUESE INTERNATIONAL,
- TWINNING BETWEEN THE ROTARY CLUB OF OEIRAS AND THE ROTARY E-CLUB D9400 PORTUGUESE INTERNATIONAL.

THE ESTABLISHMENT OF THE PORTUGAL–SOUTH AFRICA ICC REPRESENTS A SHARED VISION OF COOPERATION, FRIENDSHIP, AND PEACEBUILDING. THE SIGNING OF THIS CONSTITUTIONAL CHARTER DURING A CONFERENCE DEDICATED TO PEACE IN AFRICA REINFORCES THE BELIEF THAT DIALOGUE, AND INTERNATIONAL COLLABORATION ARE ESSENTIAL FOR PROMOTING UNDERSTANDING AMONG PEOPLES AND FOR BUILDING A MORE SUSTAINABLE AND INCLUSIVE FUTURE.

THE PORTUGUESE - SOUTH AFRICA ICC IS CREATED TO BUILD LASTING BRIDGES BETWEEN PEOPLE, CLUBS AND COMMUNITTIES.

CONTACTS

✉ simoespinto@media1881.com
📞 +351 916191550

Rotary Portugal | ICC INTERCOUNTRY COMMITTEES

Agosto 2026

Newsletter Nº2

PORTUGAL - JORDÂNIA:
DUAS NOVAS GEMINAÇÕES, NOVAS OPORTUNIDADES DE COOPERAÇÃO

O Rotary Club de Vila Nova de Gaia reforça laços de amizade e cooperação com a Jordânia.

Agosto fica marcado pela assinatura de dois novos acordos de geminação entre o Rotary Club de Vila Nova de Gaia e dois clubes rotários da Jordânia - o Rotary Club of Amman e o Rotary Club Amman Citadel, ambos do Distrito 2452.

Estas geminações reforçam uma relação de amizade, cooperação e entendimento mútuo iniciada em 2025, com a Companheira Presidente Filomena Frazão de Aguiar, através da geminação com o Rotary Club Amman West.

Mais do que uma formalidade institucional, estes acordos assumem o compromisso de aproximar pessoas e comunidades, promover o conhecimento e a amizade entre associados, incentivar encontros entre Clubes e desenvolver projetos conjuntos, intercâmbios de jovens e profissionais e ações em benefício das comunidades.

Com três geminações - Rotary Club Amman West, Rotary Club of Amman e Rotary Club Amman Citadel - o Rotary Club de Vila Nova de Gaia fortalece a sua dimensão internacional, contribuindo para uma maior compreensão entre Portugal e a Jordânia, para a paz positiva e para os valores que unem o Rotary International.

Mais do que assinar acordos, pretende-se construir pontes, criar amizades e transformar a cooperação em ações concretas, celebrando anualmente os resultados alcançados por estes Clubes irmãos.

Um agradecimento muito especial ao Presidente do RC Amman, Companheiro Abdelrahman Malhas, ao Presidente do RC Amman Citadel, Companheiro Wesam Al-Rashdan, e à Presidente do RC Vila Nova de Gaia, Companheira Justa Castro, pela excelente abertura aos novos projetos internacionais.

Estas geminações foram possíveis graças ao apoio extraordinário do Companheiro Mushsen Mufleh, da Presidente da ICC Jordânia, Companheira Rana Rizkallah, e do Presidente das CIP Portugal, Companheiro Past-Governador António Simões Pinto.

Agosto 2026

Newsletter Nº2

NOVAS GEMINAÇÕES, ROBUSTECEM CIP EXISTENTE E PREPARAM A CONSTITUIÇÃO DE NOVAS CIP

Os meses de julho e de agosto assistiram à celebração de novas e importantes geminações entre clubes portugueses e clubes estrangeiros.

O Rotary Club de Faro assinou um protocolo de geminação com o Rotary Club de Kolomyia, da Ucrânia, juntando-se, assim, aos outros dois clubes portugueses que estão geminados com clubes ucranianos, a saber, Rotary Club de Estarreja com Rotary Club Dnipro Novyi e Rotary Club Douro e Vouga International com Rotary Club de Cherkasi. **A CIP Portugal – Ucrânia, constituída em outubro de 2023, fica, assim, mais fortalecida.**

Nota interessante desta recente geminação entre os clubes de Faro e de Kolomyia foi a circunstância de ela ter tido lugar durante a transmissão de mandatos do clube ucraniano, que ocorreu precisamente em Faro, em formato hibridopresencial e online, com grande animação e companheirismo, onde se cruzaram culturas através da partilha de música tradicional ucraniana e gastronomia de ambos os países.

DA GEMINAÇÃO À COOPERAÇÃO

Uma geminação não termina com a assinatura de um protocolo. É aí que começa.

Cada acordo cria uma oportunidade para conhecer outra realidade, aproximar culturas, promover intercâmbios, desenvolver projetos de serviço e transformar relações institucionais em amizades capazes de perdurar.

- Faro e Kolomyia;
- Vila Nova de Gaia e Amman;
- Vila Nova de Gaia e Amman Citadel.

Três novas ligações que se juntam à rede internacional construída pelo Rotary e que mostram, na prática, a razão de ser das Comissões Interpaíses. Porque uma assinatura aproxima Clubes. A amizade aproxima pessoas, e a cooperação aproxima povos: Comissões Interpaíses.

Construir pontes. Aproximar culturas. Criar oportunidades de servir.

CONTACTOS

António Simões Pinto

Presidente das CIP Portugal
Rotary Club de Estarreja

simoespinto@media1881.com
+351 916191550

Rotary Portugal | ICC INTERCOUNTRY COMMITTEES

August 2026

Newsletter Nº2

PORTUGAL – JORDAN:
TWO NEW TWINNINGS, NEW OPPORTUNITIES FOR COOPERATION

The Rotary Club of Vila Nova de Gaia strengthens ties of friendship and cooperation with Jordan.

August was marked by the signing of two new twinning agreements between the Rotary Club of Vila Nova de Gaia and two Rotary clubs in Jordan - the Rotary Club of Amman and the Rotary Club Amman Citadel, both in District 2452
.
These twinnings strengthen a relationship of friendship, cooperation and mutual understanding that began in 2025, under President Filomena Frazão de Aguiar, with the twinning of the Rotary Club of Vila Nova de Gaia and the Rotary Club Amman West.

More than an institutional formality, these agreements embody a commitment to bringing people and communities closer together, fostering mutual understanding and friendship among members, encouraging meetings between clubs, and developing joint projects, youth and professional exchanges, and initiatives for the benefit of their communities.

Through these three twinnings - Rotary Club Amman West, Rotary Club of Amman and Rotary Club Amman Citadel - the Rotary Club of Vila Nova de Gaia strengthens its international dimension, contributing to greater understanding between Portugal and Jordan, to positive peace and to the values that unite Rotary International.

More than simply signing agreements, the aim is to build bridges, forge friendships and turn cooperation into tangible action, celebrating each year the achievements of these sister clubs.

Special thanks to the President of the RC Amman, Rotarian Abdelrahman Malhas, the President of the RC Amman Citadel, Rotarian Wesam Al-Rashdan, and the President of the RC Vila Nova de Gaia, Rotarian Justa Castro, for their outstanding openness to these new international projects.

These twinnings were possible thanks to the extraordinary support of Rotarian Mushsen Mufleh, the President of ICC Jordan, Rotarian Rana Rizkallah, and the President of the Portuguese ICCs, Past District Governor António Simões Pinto.

August 2026

Newsletter Nº2

NEW TWINNINGS STRENGTHEN AN EXISTING ICC AND PAVE THE WAY FOR THE ESTABLISHMENT OF NEW ICCS

The months of July and August saw the establishment of new and important twinning partnerships between Portuguese and overseas clubs.

The Rotary Club of Faro signed a twinning agreement with the Rotary Club of Kolomyia, Ukraine, thus joining the other two Portuguese clubs already twinned with Ukrainian clubs, namely the Rotary Club of Estarreja with the Rotary Club Dnipro Novyi, and the Rotary Club Douro e Vouga International with the Rotary Club of Cherkasi. **The Portugal–Ukraine ICC, established in October 2023, is therefore further strengthened.**

A particularly interesting aspect of this recent twinning between the clubs of Faro and Kolomyia was that it took place during the Ukrainian club's handover ceremony, held in Faro itself in a hybrid format, both in person and online. The occasion was marked by a lively spirit of fellowship, bringing cultures together through the sharing of traditional Ukrainian music and the cuisine of both countries.

FROM TWINNING TO COOPERATION

A twinning does not end with the signing of an agreement. That is where it begins.

Each agreement creates an opportunity to discover another reality, bring cultures closer together, promote exchanges, develop service projects and transform institutional relationships into lasting friendships.

- Faro and Kolomyia;
- Vila Nova de Gaia and Amman;
- Vila Nova de Gaia and Amman Citadel.

Three new connections joining the international network built by Rotary and demonstrating, in practice, the very purpose of the Intercountry Committees. Because a signature brings clubs closer together, friendship brings people closer together and cooperation brings nations closer together: Intercountry Committees.

Building bridges. Bringing cultures closer together. Creating opportunities to serve.

CONTACTS

António Simões Pinto

President of CIP Portugal
Rotary Club de Estarreja

simoespinto@media1881.com
+351 916191550